

2005 年 10 月



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

大会

第三十三届会议

2005 年 11 月 19-26 日，罗马

颁发 2004—2005 年 A. H. 布尔马奖

1. 1975 年 11 月粮农组织大会第十八届会议通过了第 1/75 号决议，作为对前任总干事 Addeke H. 布尔马的“公开致谢”，并且决定在粮农组织开展一项新的长期活动，以持续表彰布尔马博士在近三十年里以多种身份对粮农组织作出的贡献。大会要求理事会选择并开展这样一项活动。
2. 理事会在 1977 年 6 月第七十一届会议上欢迎总干事提出的建议，即每两年颁发一次 A.H. 布尔马奖，获奖者为一位记者或其他人员，其关于发展问题的论著有助于在国际或区域一级使公众关注世界粮食问题的重要方面，尤其是与发展中国家的农业及乡村发展有关的方面，并可能产生使公众更加支持解决世界粮食问题的措施的效果。理事会建议向一位获奖者颁发 10000 美元奖金，或者由几位获奖者共同分享这笔奖金。理事会还建议，布尔马奖不一定局限于奖励文字报道，而是可以切合实际地扩大到所有信息传播媒介产品，尤其包括电视和无线电广播节目。
3. 1977 年大会第十九届会议通过了其报告中的下述段落：

为了节约起见，本文件印数有限。谨请各位代表及观察员携带文件与会，
如无绝对必要，望勿索取。粮农组织的大多数会议文件可在
因特网 www.fao.org 网站查阅

“大会注意到理事会在其第七十一届会议上作出的决定，即 A.H.布尔马奖应每两年一次向一位或几位作者颁发 10000 美元的奖金，其作品可能增强国际公众对世界粮食问题和解决这一问题的措施的认识。获奖者（一位或几位）将由总干事考虑到理事会提出的有关建议后加以选定，授奖仪式在大会各届会议期间进行”。

4. 布尔马奖内容如下：

- (i) 表彰获奖者成就的奖状
- (ii) 一枚雕刻的粮农组织奖章
- (iii) 10000 美元奖金
- (iv) 获奖者及其配偶赴罗马领奖，全部费用由粮农组织支付。

获奖者的挑选

5. 获奖者（一位或几位）由总干事与理事会独立主席及计划和财政两委员会主席磋商加以选定，在此以前，由新闻司对所有提名进行审查，然后由 A.H.布尔马奖评审委员会对入围人选进行审查。

6. 鼓励各区域代表利用他们的区域新闻官员来物色和评选有可能被提名的人。要求粮农组织驻成员国代表注意发现具备充分条件的可能人选，在适当的情况下，这些代表可以征求他们各自派驻国中联合国新闻中心的意见。一般事务及新闻部助理总干事可酌情通过联合国通讯小组（UNCG），即原先的联合国新闻联合委员会的主席征求联合国系统其他组织的意见。

7. 提名所依据的材料必须是在颁奖大会年 3 月 31 日为止的四年内出版或公布的材料。

8. 向粮农组织总部提交提名的截止日期为颁奖大会年的 4 月 30 日。

9. 布尔马奖在大会每届例会第一周举行的特别仪式上由总干事颁发。2004—2005 两年度的布尔马奖将在粮农组织大会第三十三届会议于 2005 年 11 月 19 日举行的仪式上颁发。

10. 今年的布尔马奖共同授予意大利日报即《共和国报》（*La Repubblica*）的驻外记者 Giampaolo Cadalanu 先生，表彰他在记录世界饥饿和贫困问题方面开展的工作，以及美国主流日报《华尔街日报》的两位记者即 Roger Thurow 先生和 Scott Kilman 先生，表彰他们对增强公众有关粮食和发展问题的意识所作的贡献。

11. **Giampaolo Cadalanu** 先生是意大利销量最大的日报之一的记者和实地通讯员。《共和国报》是该国权威性信息来源，对决策者影响很大。**Giampaolo Cadalanu** 出生于撒丁岛的 **Nuoro**，攻读法律和政治科学，后决定致力于成为世界上沉默和被遗忘的人们的代言人。从他在世界各地撰写的大量文章中可见，过去 10 年他经常报导发展问题。他对发展问题的关注把他带到了非洲的几个国家及阿富汗、伊拉克和克罗地亚。在许多情形下，他使人们注意到通常在主要日报上找不到位置的问题，包括食物权问题。他的文章分析准确、深入，记实材料充分，他真诚和学术上诚实，并对发展中国家的问题敏感，这些都突出了他作为该国主要记者之一的地位。他关于一系列复杂主题的报导，发挥了使意大利人更好地了解粮农组织的范围和活动的重要作用。

12. **Roger Thurow** 先生和 **Scott Kilman** 先生是全世界重要商业报刊之一的通讯记者，因此，其报导经常为政府和大公司决策者剪录和阅读。就发达国家和发展中国家农业贸易及粮食问题而言，他们属于最活跃、最具影响的两位记者。读者通过他们的报导获得与农业、农业经济、粮食安全、饥饿和贫困有关的问题的信息和见解。对记者来说，成功实现积极的人情趣味故事与商品/经济真实报导之间的平衡极其少见。**Thurow** 先生和 **Kilman** 先生实现了这种平衡，证实有关发展和农业问题的写作未必是枯燥和消极的，而可能是积极的和娱乐性的，最重要的是发人深省的。他们带来的新闻视角是新颖而经过充分研究的。他们对北方和南方有关发展问题的报导作出了重要贡献，提高了媒体对粮农组织和处理可持续发展和饥饿问题的其它人道主义机构所关心的问题的报导程度。

13. 2004-2005 年 **A.H.布尔马奖**的共同获奖者突出了媒体在增强对与世界饥饿有关的问题的意识并动员公众舆论方面的重要作用。把布尔马奖授予这些坦诚直言的记者，我们希望鼓励他们的其它同行认识到增加关于农业、粮食和发展问题的报导的价值。